



Rådet for  
Den Europæiske Union

Bruxelles, den 14. december 2016  
(OR. en)

15557/16

**COPEN 387**  
**EUROJUST 169**  
**EJN 91**

**NOTE**

---

fra:	Dimitër Tzantchev, ambassadør, Republikken Bulgariens Faste Repræsentation ved Den Europæiske Union
dato:	22. november 2016
til:	Christine Roger, generaldirektør, Rådet for Den Europæiske Union
Vedr.:	Gennemførelse af Rådets rammeafgørelse 2009/829/RIA af 23. oktober 2009 om anvendelse mellem Den Europæiske Unions medlemsstater af princippet om gensidig anerkendelse på afgørelser om tilsynsforanstaltninger som et alternativ til varetægtsfængsling - Meddelelse fra Republikken Bulgarien

---

Fru generaldirektør

Vedlagt følger Republikken Bulgariens meddelelser vedrørende Rådets rammeafgørelse 2009/829/RIA om anvendelse mellem Den Europæiske Unions medlemsstater af princippet om gensidig anerkendelse på afgørelser om tilsynsforanstaltninger som et alternativ til varetægtsfængsling.

(Høflighedsformel)

(sign.) Dimitër Tzantjev

---

I henhold til Republikken Bulgariens forpligtelse til at gennemføre *rammeafgørelse 2009/829/RIA om anvendelse mellem Den Europæiske Unions medlemsstater af princippet om gensidig anerkendelse på afgørelser om tilsynsforanstaltninger som et alternativ til varetægtsfængsling* er "lov om anerkendelse, fuldbyrdelse og fremsendelse af afgørelser om gennemførelsen af andre tilsynsforanstaltninger end tilbageholdelse" blevet vedtaget (statstidende nr. 33 af 26. april 2016). Loven træder i kraft den 27. maj 2016.

I denne forbindelse forelægger vi følgende meddelelser og erklæringer i overensstemmelse med rammeafgørelsen:

**1) Meddelelser i henhold til artikel 6, stk. 1 ("Udpegning af kompetente myndigheder")**

I Republikken Bulgarien er den myndighed, der har kompetence til at anerkende en afgørelse om andre tilsynsforanstaltninger end tilbageholdelse udstedt i en anden medlemsstat i Den Europæiske Union regionalretten på det sted, hvor den person, som bestemmelsen er rettet til, har bopæl. I de tilfælde, hvor den pågældende ikke har bopæl på Republikken Bulgariens område, er den myndighed, der har kompetence til at anerkende afgørelsen byretten i Sofia.

Den myndighed, der har kompetence til at fremsende en afgørelse om en tilsynsforanstaltning til en anden medlemsstat i Den Europæiske Union er den tilsynsførende anklager.

**2) Meddelelser i henhold til artikel 8, stk. 2 ("Tilsynsforanstaltningernes art")**

Bulgarien er villige til at føre tilsyn med følgende foranstaltninger:

a) en forpligtelse til ikke at tage del i nærmere angivne aktiviteter i forbindelse med den eller de påståede lovovertrædelser, hvilket kan omfatte beskæftigelse med et nærmere angivet erhverv eller beskæftigelsesområde eller

b) en forpligtelse til at deponere en bestemt sum penge eller at yde en anden form for garanti, der enten kan gives i et bestemt antal rater eller samlet på én gang.

**3) Meddelelser i henhold til artikel 9, stk. 4 ("Kriterier vedrørende den medlemsstat, hvortil afgørelsen om tilsynsforanstaltninger kan fremsendes")**

I overensstemmelse med artikel 9, stk. 4, kan Bulgarien anerkende og føre tilsyn med en afgørelse om tilsynsforanstaltninger med hensyn til en person, som ikke løbende eller fast har bopæl på Republikken Bulgariens område, hvis en eller flere af følgende betingelser er opfyldt:

1. den pågældende person er bulgarsk statsborger
2. der kan føres tilsyn med tilsynsforanstaltningerne i Republikken Bulgarien
3. den pågældende person har tilkendegivet, at han eller hun vil opholde sig på Republikken Bulgariens område med henblik på at udføre særligt arbejde
4. den pågældende person er et familiemedlem, der har fast bopæl i Republikken Bulgarien
5. den pågældende person har tilkendegivet, at han eller hun vil opholde sig på Republikken Bulgariens område med henblik på at studere for at opnå erhvervsmæssige kvalifikationer eller en akademisk grad.

**4) Meddelelser i henhold til artikel 21, stk. 3 ("Overgivelse af den pågældende person")**

Republikken Bulgarien har gjort brug af muligheden i artikel 2, stk. 1, i rammeafgørelse 2002/584/RIA om den europæiske arrestordre og om procedurerne for overgivelse mellem medlemsstaterne.

**5) Erklæring i henhold til artikel 24 ("Sprog")**

Republikken Bulgarien erklærer, at den accepterer en oversættelse af attesten til bulgarsk.

---